

La interpretación del patrimonio

Concepto. Cualidades. Principios de Tilden. Estrategias interpretativas. Modalidades. Ejemplos de recursos interpretativos. Visitas guiadas, folletos, carteles, paneles, murales y centros de interpretación.

Claudio Bertonatti

claudiobertonatti@yahoo.com



¿Qué es?

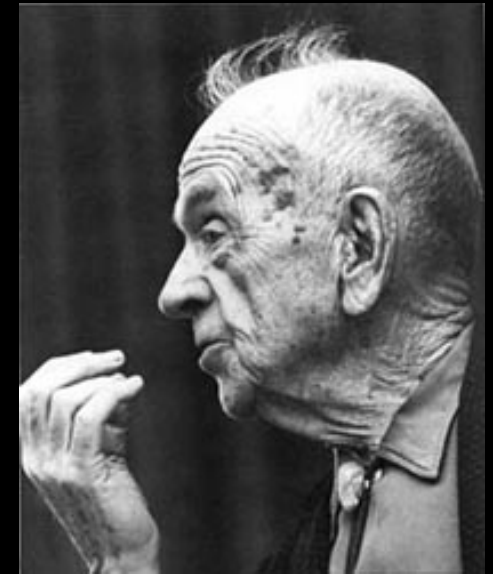


Un proceso de comunicación basado en la revelación del **significado y la relación** que existe entre el **patrimonio y el visitante** que llega hasta él, a través de experiencias directas y motivadoras que lo comprometan con su **conservación**.



La interpretación ...

pretende conectar intelectual y emocionalmente al visitante con el patrimonio. Y con una intencionalidad pedagógica.





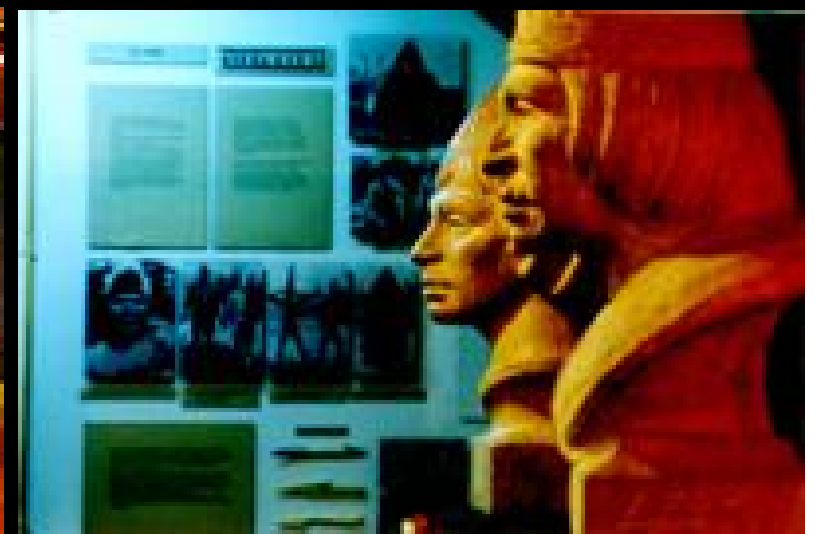
**Practicar una
comunicación
efectiva**

**Tiene dos
finalidades**

**Manejar sosteniblemente los
bienes del patrimonio que
son atractivos turísticos**

Es clave para ...

- Valorar y conservar los bienes del patrimonio
- Ayudar a manejar los sitios turísticos
- Motivar a los visitantes



Se basa en 6 principios



Cualquier interpretación que no se relacione con la personalidad o la experiencia del visitante será estéril.

6 principios



La información como tal no es interpretación.

6 principios



La interpretación es un arte que combina otras artes.

6 principios

El objetivo fundamental de la interpretación no es sólo la instrucción sino la provocación.



La interpretación debe tratar de presentar todo un conjunto y no una de sus partes y debe dirigir su mensaje a la totalidad de la persona y no una de sus facetas.

6 principios



La interpretación que se hace para los niños debería seguir un enfoque fundamentalmente diferente.



2 Características

- Sitios de patrimonio
- Tiempo libre

4 Cualidades

- Amena
- Pertinente
- Organizada
- Deja un mensaje

Es amena

- No es discursiva
- No es solemne
- Presenta causas y efectos
- Usa metáforas visuales, analogías, comparaciones, etc.



Es pertinente



En dos sentidos:



- Busca que los contenidos se relacionen con la vida del destinatario
- Le genera sentido de pertenencia

un film scritto e diretto da Giuseppe Tornatore

nuova
cinema

PARADISO



Vincitore dell'Oscar come Miglior Film Straniero

DVD
VIDEO

Es organizada

- Tiene un principio
- Tiene un desarrollo
- Tiene un final

(unidos a través de un “hilo conductor”)

Tiene un t3pico y un mensaje

- **T3pico:** la materia abordada
- **Mensaje:** t3cnicamente es el “tema” interpretativo. Lo que se quiere transmitir a un p3blico espec3fico.

Por ejemplo (en un cartel de un festival folkl3rico):

Aqu3 le cantamos a nuestra tierra

3 Estrategias específicas



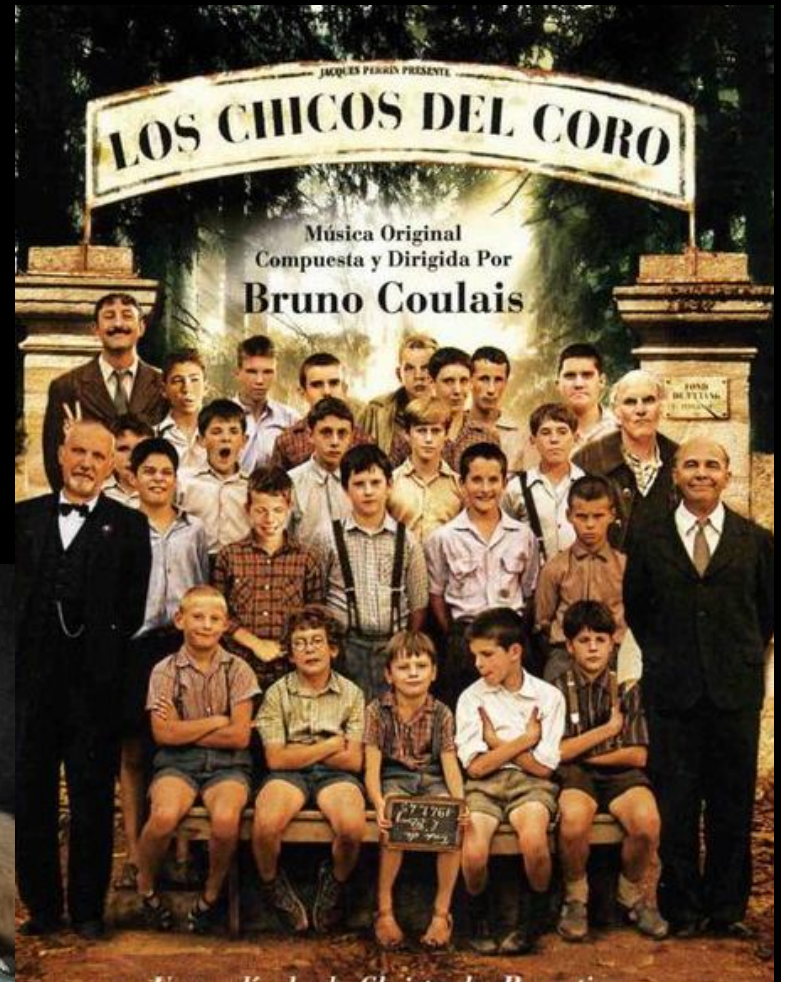
- Animación
- Demostración
- Participación

Animación

- “Da vida”
- Genera un “clima”



Demostración



- Muestra
- Demuestra
- Ratifica

Demostración



El Glaciar Upsala (Patagonia) en 1928 y en 2004

Participación

- Asigna un papel activo al visitante.



La interpretación tiene medios y recursos personalizados y no personalizados

**La interpretación personalizada
requiere de un...**



¡intérprete!

charlas

visitas guiadas

INTÉRPRETES

títeres

dramatizaciones



Mistol
Rio Quilpo
Córdoba
1/99

Sesbania
Buenos Aires

Enredadera

Brisa
Andubayzal
Ríos

Guayacán
Castelli
Chaco
1/99

Sombra de Toro
Campos
Tucumán

Cajas didácticas

Criterios básicos para diseñar una charla o visita guiada

- **Planteo de objetivos y público.**
- **Investigación + información.**
- **Relevamiento del lugar o circuito.**
- **Guión interesante, con un mensaje basado en pocas ideas.**
- **Definir las paradas.**
- **Aplicar las 4 cualidades.**
- **Lenguaje verbal y corporal.**
- **Aplicar alguna de las estrategias.**
- **Evaluación.**

**La interpretación
NO personalizada
requiere de ...**

**¡Otros medios de
comunicación!**



PUBLICACIONES

Folletos, Mapas, Guías, Afiches

AUDIO VISUALES

**Videos, Paneles interactivos
de audio, visores fijos.**

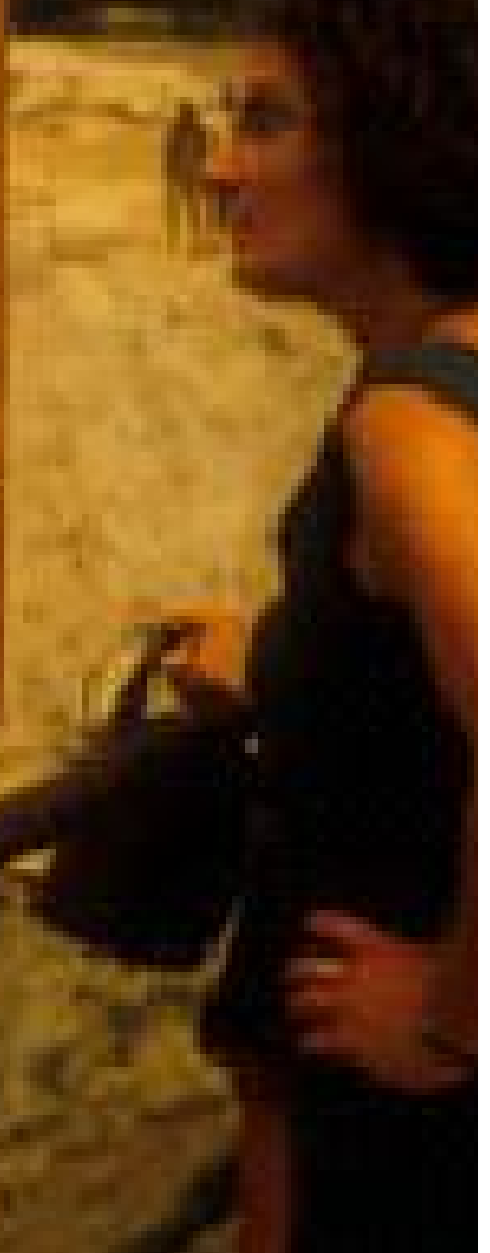
EXHIBICIONES

**Carteles, paneles, murales, centros
de visitantes e interpretativos**

SENDEROS

Guiados o autoguiados

**Existen criterios
para diseñar cada
uno de estos
medios**



Hay distintos tipos de publicaciones

Lo nuevo en las Cataratas del Iguazú

En el 2001 entraron en funcionamiento los nuevos servicios para los visitantes de las Cataratas del Iguazú, dentro del Parque Nacional Iguazú. Unos 650.000 visitantes de todo el mundo las recorren cada año del lado argentino.

UBICACION

Map showing the location of the falls on the border between Argentina and Brazil.

REFERENCIAS

Map showing key landmarks: Garganta del Diablo, Salto Unión, Salto Belgaño, Estación Garganta del Diablo, Río Iguazú superior, Salto Juancho, Salto San Martín, Salto Uruguá, Salto Zorobabel, Salto Sorete, Salto Ramírez, Salto S. Carlos, Salto Des Hermanas, Nueva Hazienda Salto Des Hermanas, Salto Avar Nuñez, Salto Lamasa.

UBICACION

Map showing the location of the falls relative to the Argentine and Brazilian cities of Iguazú.

NUEVA CARTELERIA

A lo largo de las pasarelas existen 25 paradas con paneles interpretativos previstos (como el que mostramos en este cuadro), que tendrán por objeto facilitar la comprensión del ecosistema de la selva paraguana.

Compendio de especies
Parque Nacional Iguazú

RECOMENDACIONES

Cada visitante es responsable de la protección de nuestros parques nacionales. Siguiendo y recomendando a otros estas prácticas de conservación, estamos ayudando a preservar estos tesoros para las generaciones que vendrán.

RECOMENDACIONES

- No ingresar con perros ni otras mascotas.
- No pescar (en este parque no está permitido).
- No llevar consigo la basura que genera, hasta encontrar un cesto donde arrojarla.
- No fumar.
- No tener fuego.
- No ingresar a áreas restringidas de acceso.
- Para su seguridad, no treque las bandejas. Manténgase sobre las sendas.

1 SENDEROS A LOS SALTOS

Las nuevas pasarelas...
Nuevas pasarelas...
Están a 50 cm del piso, para permitir la recuperación vegetal y el paso libre de los animales.

Regillas de metal galvanizado

130 cm

2 CENTRO DE INTERPRETACION

Una de las mejoras del país...
Planta general...
SALA A La diversidad de la selva...
ALTOFONO...
SALA B La riqueza del hombre con la selva...
Referencias: Recorrido, Paneles de exhibición, SUPERFICIE 1000 m².

¿Para qué un centro de interpretación?

Para explicar lo más complejo de la selva y su entorno a gente de todas las edades, condiciones sociales y culturales, aun a quienes ni siquiera están prestando atención. A diferencia de un museo al que el visitante acude corrientemente, el Centro de Interpretación debe atraer y "procesar" a la gente que se dirige a otro destino (en este caso las cataratas).

CONTROL DE ACCESO

(para 500 AUTOMOVILES)
(para 50 GIBNETOS)

3 RECORRIDO EN TREN

Es una nueva modalidad que permite abarcar hasta las estaciones para luego recorrer a pie las pasarelas a los saltos (pasos inferiores y superiores, y la Garganta del Diablo). Las máquinas podrían ser menos ruidosas.

Características:

- Recorrido: 4840 m
- Locomotoras a gas
- Tres vagones (200 pasajeros)
- Velocidad: de 18 a 20 km/h
- Cruza sobre un pequeño tapanalé.
- A los costados existe una baranda de vegetación para amortiguar el ruido.

Ryagaric
Amortiz muscaria
6-8 cm high
under birch

Honey fungus
Armillaria mellea
6-12 cm high
deciduous trees, stumps

Brown birch bolete
Leccinum ambrosium
5-10 cm high
near birch

Beefsteak fungus
Flabellula hepatica
10-20 cm across, 5-10 cm thick
breaks on charcoal and oak

Artist's bracket
Ganoderma applanatum
10-40 cm across, 5-20 cm wide
5-8 cm thick
on bark of deciduous trees

Turkeytail
Trametes versicolor
4-10 cm across, 2-5 cm wide
0.1-0.3 cm thick
breaks on dead wood

Jelly ear
Auricularia auriculoides
2-5 cm across
usually on alder

Blusher
Amortiz subaurea
6-14 cm high
woodlands

Stinkhorn
Phallus impudicus
1-3 cm high
often small before seen
gardens, woodland

Berry bun / Cap
Scleroderma bovista
10-20 cm high
coniferous, broadleaved
orniced woodland

Yellow brain
Tremella mesenterica
2 cm high, 10 cm across
on dead branches, sup. grass

King Alfred's cake
Clavaria coralloides
2-10 cm across
on dead wood, sup. soil

Birch polypore
Piptoporus betulinus
10-20 cm across
2-5 cm thick
breaks on birch

Cyber mushroom
Neurospora tuberosa
6 cm high, 14 cm across
on stumps

Sulphur tuft
Pezizella formicivora
4-10 cm high
deciduous on stumps

Clouded funnel
Clavaria nebularia
6-10 cm high
woodlands

Blackening waxcap
Peziza nigrescens
2-7 cm high
in grass

Ochre britflagill
Peziza ochroleuca
4-7 cm high
woodland

Dryad's saddle
Peziza nigrescens
6-10 cm across, 0.5-1 cm thick
breaks on dead wood

Sycamore tar spot
Phyllactinia sycamore
on leaves of sycamore raindrops
persistent under in leaf mould

Coral spot
Neurospora tuberosa
0.1 cm diameter
in clusters on dead wood

bms
British Mycological Society
promoting fungal science

The British Mycological Society (BMS) was founded in 1896 and now has a vast and lively membership of just over 2000 and an international status for its objectives in promoting and broadening the study of fungi in its member countries and to advance the study of fungi in its member countries and to advance the study of fungi in its member countries.

Learn more about the Society and its objectives from our website at www.bms.org.uk

"Can I eat it?"
There's a question in the other column when you talk about common fungi. Usually the answer is 'no', but there are many edible fungi. So our response to the question is usually 'Why not? You eat it?' We believe in enjoying and admiring fungi for their part in the natural environment. If you want to eat them, please do join our Local Fungus Group for local advice and to help you identify and learn to recognize the few edible fungi from the few poisonous ones and the many that are not worth eating.

Fungi for Fun
Come up to us with a small family but a big interest in being able to identify fungi. We have a wide range of fungi, through the year and growing in all sorts of places. We have a wide range of fungi, through the year and growing in all sorts of places. We have a wide range of fungi, through the year and growing in all sorts of places.

bms
British Mycological Society

POCKET GUIDE

Common Fungi

British Mycological Society

St George's mushroom
Calocybe gambosa
5-10 cm high
grassy verges, pastures etc

Woolly milkcap
Lactaria stipitata
4-6 cm high
woods, heath

Field mushroom
Agaricus campestris
5-10 cm high
pastureland

Chanterelle
Cantharellus cibarius
5-10 cm across
woodland

Shaggy inkcap
Coprinus comatus
10-25 cm high
in grass by roadsides, heath

Shaggy parasol
Melanoglyphus domoii
10-15 cm high
hedges, compost heaps, shrub banks

Plain earthtongue
Geoglyphus semivivax
5-7 cm high
grassland

Yellow stagshorn
Calocybe gambosa
2-10 cm high
coniferous, broadleaved

Giant puffball
Claudium gigas
7-10 cm across
gardens, pastures, woods

Wood blewit
Lepista nuda
6-8 cm high
woodland, hedgerows

Ugly milkcap
Lactaria stipitata
4-6 cm high
under deep birch

Sickener
Peziza erofia
4-6 cm high
under pine

False chanterelle
Peziza erofia
4-6 cm high
coniferous woods, heath

Glistening inkcap
Coprinus comatus
5-10 cm high
on stumps or buried wood

Parasol
Melanoglyphus domoii
10-15 cm high
open woods, pastures

Common earthball
Scleroderma citrinum
5-10 cm across
heath, woodland

Apricot club
Clavaria stipitata
6 cm high - in short grass

Candle snuff fungus
Hyphozyma conopsea
1-2 cm high
on dead wood

Common puffball
Coprinus patouxi
5-10 cm high
woodland

Lilac scale milkcap
Lactaria stipitata
2-6 cm high
deciduous woods

Field blewit
Lepista nuda
5-8 cm high
pastureland, often in rings

Amethyst decayer
Leucosticte amethystina
4-10 cm high
woodland

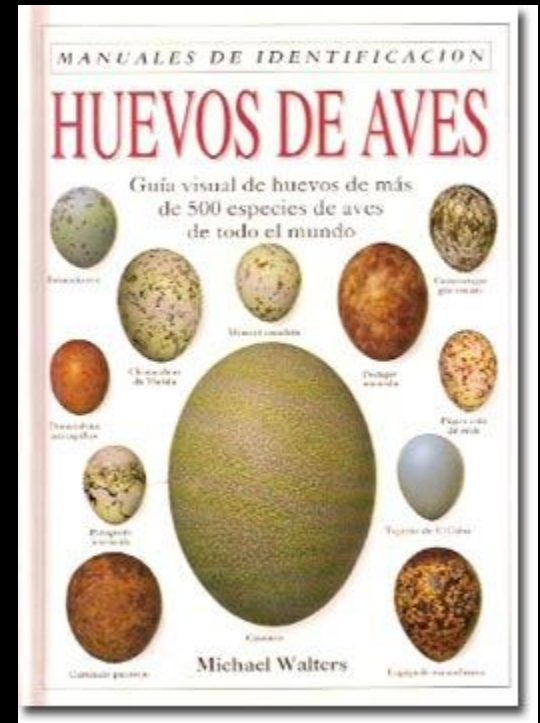
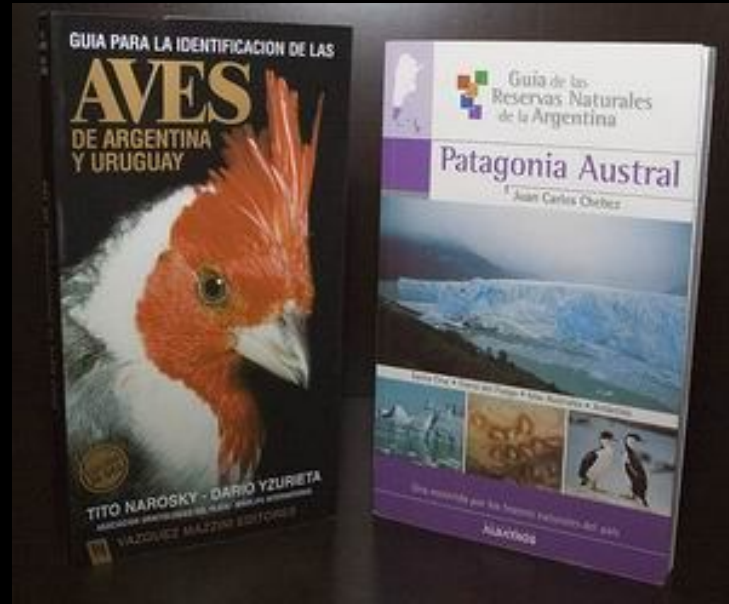
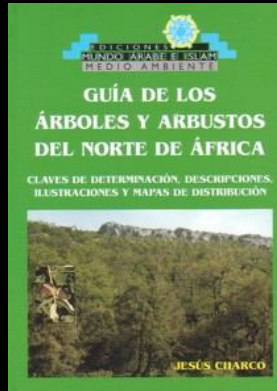
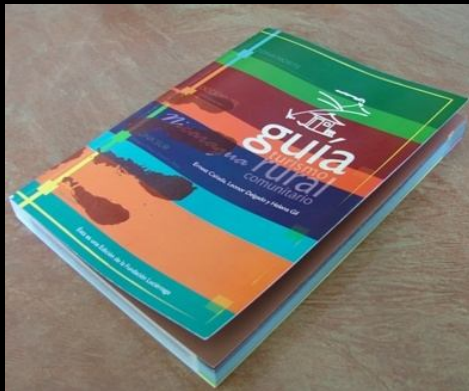
Collared earthstar
Cassiope sphegodes
6-10 cm high
deciduous woods

Milking bonnet
Mycena galopus
6-10 cm high
on leaf litter

Fairy ring champignon
Mycetozyma conopsea
2-10 cm high
on grass, usually in rings

Orange peel fungus
Neurospora tuberosa
up to 10 cm across
on bark and wood

Fool's funnel
Clavaria nebularia
2-6 cm across
in groups or singly in grass



Criterios básicos para diseñar folletos

- **Planteo de objetivos y público.**
- **Lectura en poco tiempo (10-15').**
- **Una unidad con pocas partes (no, un "librito").**
- **Pequeño y transportable.**
- **Con valor de recuerdo.**
- **Imágenes impactantes o esclarecedoras.**
- **Título memorable con mensaje.**
- **Textos con oraciones y párrafos cortos.**
- **Aplicar la regla del tercio (1/3 de textos, 1/3 de imágenes y 1/3 de espacios en blanco).**
- **Distribución efectiva.**
- **Evaluación de sus efectos.**

Hay diferentes tipos de senderos

















Criterios básicos para diseñar senderos

- **Longitud:** 800 a 1.600 m, pero condicionada por el tipo de terreno, el tiempo de recorrida (máximo 30-45'), el nivel de dificultad y el público objetivo.
- **Aprovechar trazas preexistentes.**
- **Relevamiento previo e inventario de atractivos**
- **Diseño en base a un guión.**
- **Seguro, accesible, controlable, señalizado.**
- **Con paradas (10 a 20).** Deben enfocar, explicar y enlazar.
- **Autoguiados:** con carteles, folletos o audio.
- **Evaluación.**

**Es importante
que sean
temáticos**



**Además, seguros,
accesibles y con
las 4 cualidades
de la
interpretación**

LAGO SAN MARTÍN



"La civilización no lo conoce aún y es necesario buscarle un nombre que le sirva de égida de progreso, que atraiga la vida argentina para que el lienzo azul y blanco flamee entre el bullicio, como hoy lo hace agitado por el aire del crepúsculo silencioso. Llamémosle lago San Martín, pues sus aguas bañan la maciza base de los Andes, único pedestal digno de soportar la figura heroica del gran guerrero."

Francisco Pascasio Moreno
Perito en las cuestiones limítrofes entre la Argentina y Chile
27 de febrero de 1877

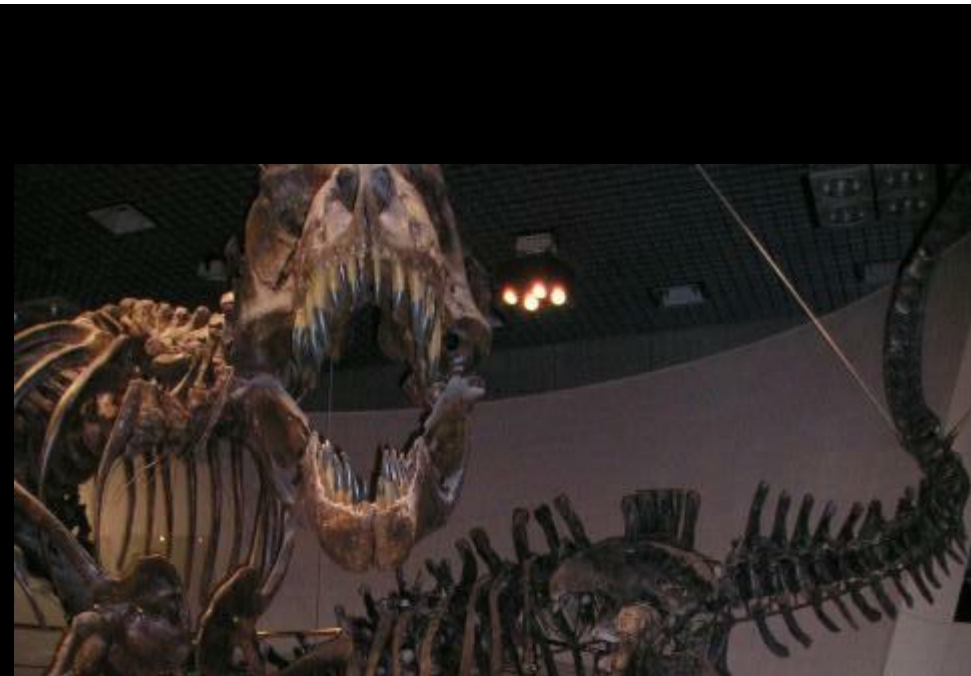


Criterios básicos para diseñar carteles

- **Conocer y lugar de emplazamiento.**
- **Planteo de objetivos y público.**
- **Bocetar y probar.**
- **Título con mensaje (máximo 7 palabras).**
- **Textos con cortos (15-20 palabras; máximo 50).**
- **Aplicar la regla del tercio (1/3 de textos, 1/3 de imágenes y 1/3 de espacios en blanco).**
- **La forma comunica y puede insinuar el tópico.**
- **Soporte con materiales, texturas y colores similares a los del paisaje.**
- **Ubicación que no contamine visualmente.**
- **Evaluación.**



Hay diferentes tipos de paneles y murales

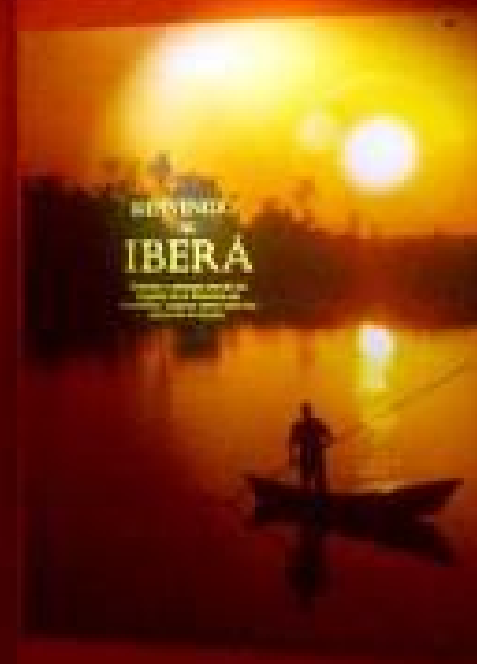


Hay diferentes tipos de exhibiciones



Hay distintos tipos de centros

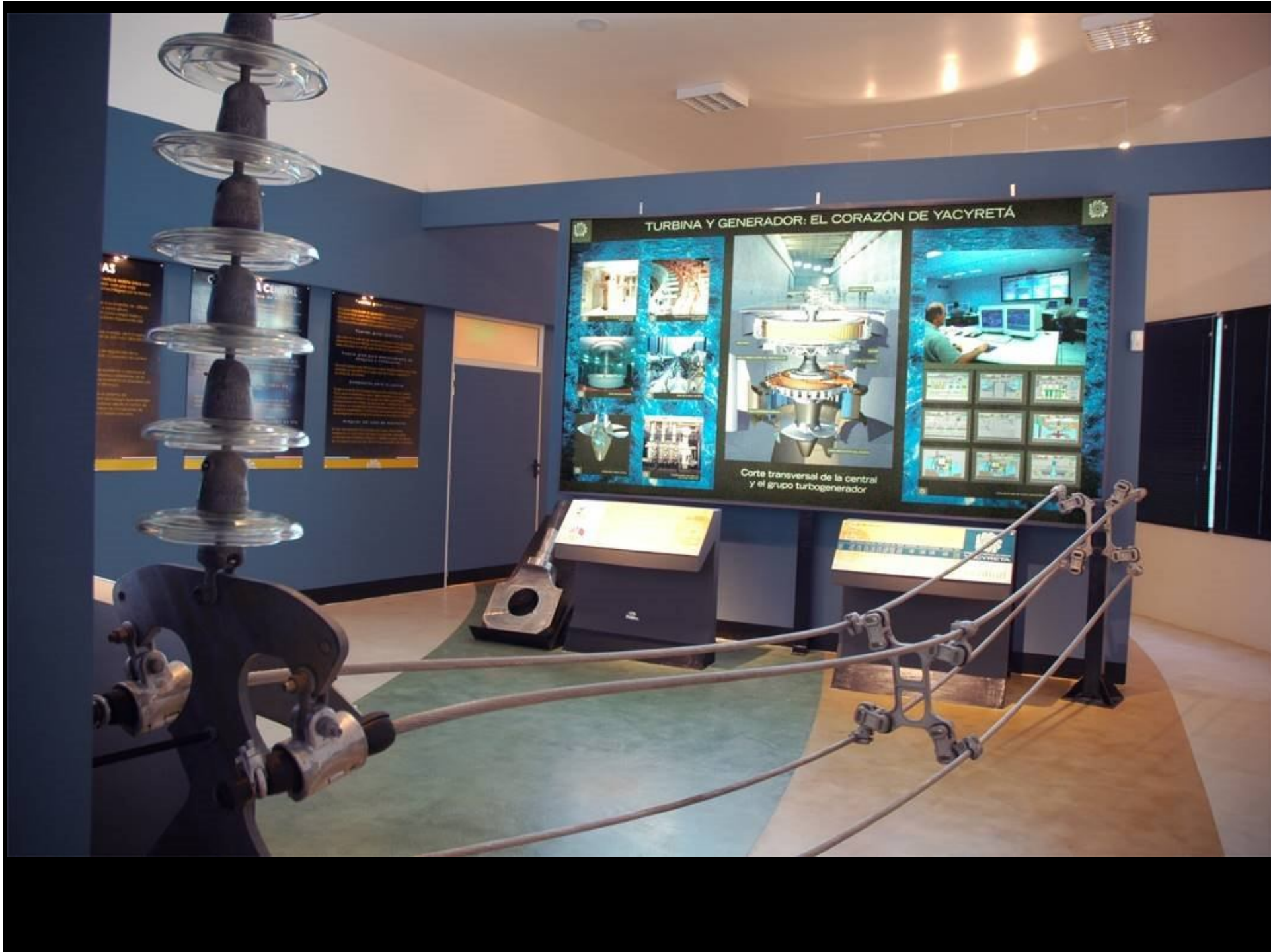




Centros de interpretación











Diferentes tipos de apoyaturas



¿Para qué sirve un centro de Interpretación?

Dar la bienvenida al visitante

- Exhibe un rótulo de bienvenida
- Permite que el visitante se sienta esperado al llegar
- Permite que la gente se conozca entre sí
- La animación distiende y estimula la interacción

¿Para qué sirve un centro de Interpretación?

Orienta

- Permite que el visitante pueda conocer lo que puede hacer y ver en el lugar
- Tiene carteles o folletos
- Exhibe un mapa para mostrar donde está el visitante

¿Para qué sirve un centro de Interpretación?

Sensibiliza

- Explica la importancia del sitio y de su cuidado
- Comenta los beneficios del lugar para la gente y como deben comportarse los visitantes para evitar daños

¿Para qué sirve un centro de Interpretación?

Atiende

- Se contestan preguntas
- Se explica qué servicios, dónde y quién los brinda

¿Para qué sirve un centro de Interpretación?

Interpreta

- Presenta exhibiciones
- Percibe los intereses que tienen los visitantes para dar información asociada a ellos



Infraestructura coherente con el tema y el paisaje

Los medios de interpretación no deben surgir...

- de la intuición
- de los pulsos de entusiasmo
- de la improvisación
- de la voluntad del que financia

LOS MEDIOS SURGEN DE UN

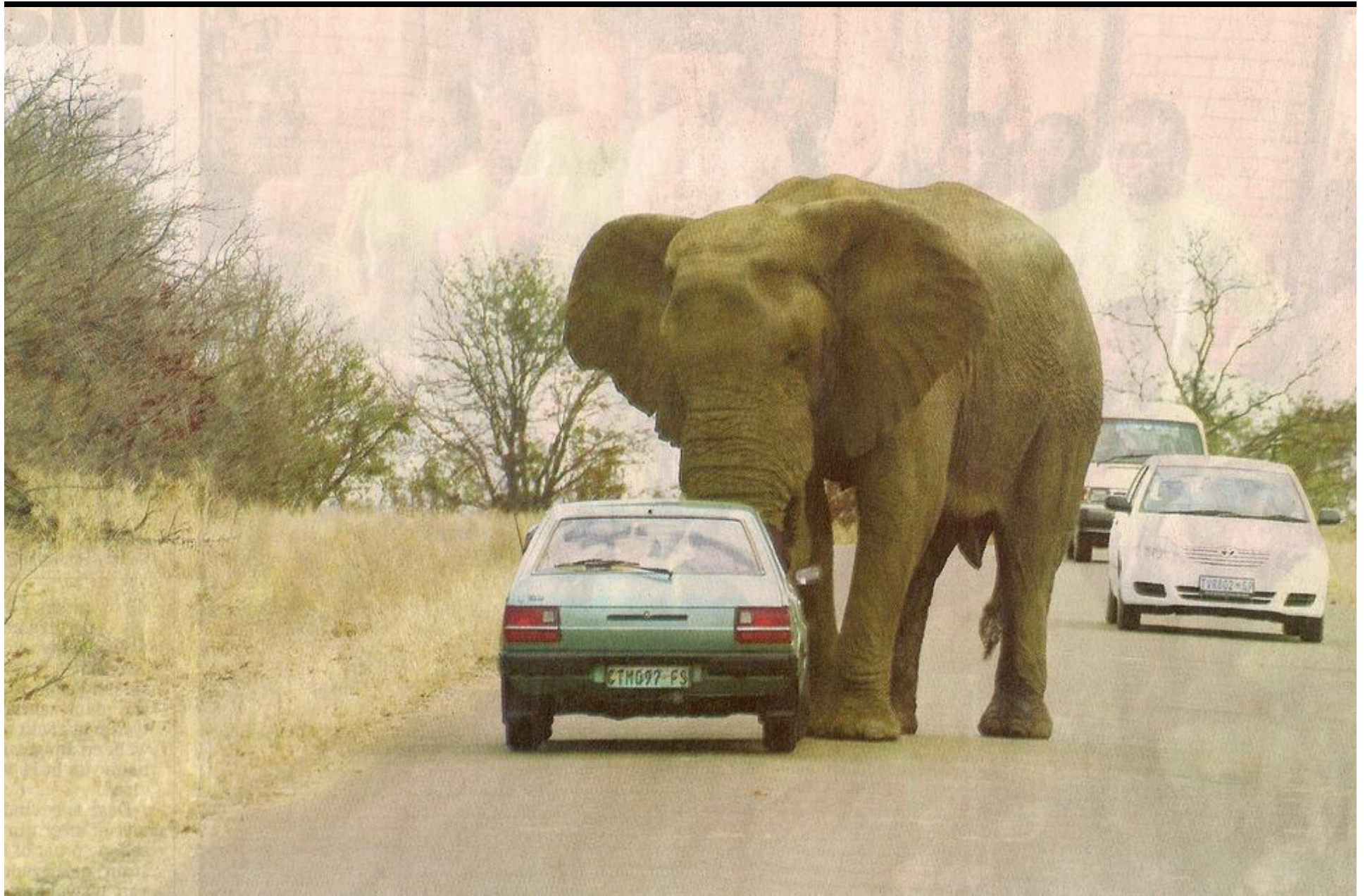
PLAN



Cada lugar tiene sus particularidades








Y requiere de mensajes y medios “a medida”



Cualquier medio interpretativo (publicaciones, carteles, paneles, murales, senderos y centros) tienen sus reglas de elaboración.



Uy, pero
queda
mucho por
decir ...



**Para conectar
intelectual y
emocionalmente
al visitante con
el patrimonio**

